

Fundamentos metodológicos para el análisis de la comprensión del texto martiano

Methodological foundations for the analysis of the understanding of Marti's text

Yalia Irina Rodriguez Cruz¹ (yaliarcruz@rimed.pp.lt.rimed.cu) (<https://orcid.org/0009-0006-1027-201X>)

Ligia Magdalena Sales Garrido² (ligiasalesgarrido@gmail.com) (<https://orcid.org/0000-0003-2179-6194>)

Resumen

El presente artículo se fundamenta en las dificultades identificadas en los estudiantes de noveno grado relacionadas con la comprensión del texto martiano, teniendo en cuenta su complejidad léxica y sintáctica. A partir de ello se plantea como objetivo elaborar un algoritmo de análisis basado en el tratamiento al léxico y la sintaxis de los textos martianos para contribuir a su mejor comprensión. Como materiales se utilizaron textos martianos propuestos en el Programa de estudio del noveno grado. Para ello se emplearon los métodos teóricos histórico-lógico y análisis documental para obtener una visión diacrónica del tratamiento del análisis en el noveno grado, así como la modelación para la elaboración de su algoritmo de análisis. El algoritmo fue aplicado de acuerdo con el contenido del texto martiano en el noveno grado de la Secundaria Básica Cosme Torres Izquierdo donde se alcanzaron resultados satisfactorios. Como principal resultado se contribuyó a la preparación del docente en el tratamiento del análisis del texto martiano en función de su comprensión, lo que repercutió favorablemente en los procesos de análisis y comprensión de los estudiantes. De lo anterior se concluye que la propuesta del algoritmo para encauzar el análisis y la comprensión de textos martianos constituye un instrumento útil y necesario para la preparación de los docentes con respecto al análisis en función de la comprensión.

Palabras clave: comprensión, análisis, texto martiano.

Abstract

This article is based on the difficulties identified in ninth grade students related to the comprehension of Marti's text, taking into account its lexical and syntactic complexity. From this, it is proposed as an objective to elaborate an analysis algorithm based on the treatment of the lexicon and syntax of Marti's texts to contribute to their better comprehension. Marti's texts proposed in the ninth grade study program were used as materials. For this purpose, the historical-logical theoretical methods and documentary analysis were used to obtain a diachronic vision of the treatment of the analysis in the ninth grade, as well as the modeling for the elaboration of its analysis algorithm. The

¹Licenciada en Español-Literatura. Profesora de Escuela Secundaria Básica Cosme Torres Izquierdo. Puerto Padre. Las Tunas. Cuba.

²Doctora en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular. Investigador Titular. Profesor Emérito. Profesor Consultante. Universidad de Las Tunas, Cuba.

algorithm was applied according to the content of Marti's text in the ninth grade of Cosme Torres Izquierdo Basic Secondary School, where satisfactory results were achieved. As a main result, it contributed to the teacher's preparation in the treatment of the analysis of the Martí text in terms of its comprehension, which had a favorable impact on the students' analysis and comprehension processes. From the above, it is concluded that the proposal of the algorithm for channeling the analysis and comprehension of Marti's texts constitutes a useful and necessary instrument for the preparation of teachers with respect to the analysis in function of comprehension.

Key words: comprehension, analysis, martiano text.

Introducción

Es propósito del noveno grado contribuir a la formación integral de los estudiantes en la Educación Secundaria Básica, por lo que el Programa del grado incluye el estudio de la lectura y análisis de textos martianos; sin embargo, la práctica profesional de las autoras del presente trabajo, ha confirmado la presencia de dificultades en los estudiantes, tales como: pobre identificación de las incógnitas léxicas y su significado en los textos martianos, dificultades en el reconocimiento de las relaciones en la estructura sintáctica de este tipo de texto, limitadas valoraciones sobre los textos leídos que evidentemente obstaculizan su análisis y comprensión lectora.

Las insuficiencias antes señaladas interfieren en el proceso de comprensión debido a la complejidad léxica y sintáctica presente en el texto martiano. A ello se suma que los documentos metodológicos del nivel y el grado, ofrecen muy poca información sobre el tratamiento didáctico para el análisis de este tipo de texto, en tanto, no se brindan los pasos metodológicos a seguir relacionados con la metodología para enfrentar el análisis de la sintaxis y el léxico martiano en función de su comprensión, lo que conlleva a plantear como problema científico: ¿Cómo puede contribuir el tratamiento del análisis para la comprensión del texto martiano en la asignatura Español-Literatura?

Este aspecto resulta de gran importancia para la Didáctica del Español y la Literatura en la que se debe profundizar sobre el tratamiento del análisis para contribuir a la preparación de los docentes al respecto. Desde este propósito, el artículo indaga en una nueva visión para encauzar el tratamiento del análisis para la comprensión de textos del texto martiano, profundizando en sus características en el noveno grado en las características. Como objetivo se propone elaborar un algoritmo de análisis basado en el tratamiento al léxico y la sintaxis de los textos martianos para contribuir a su mejor comprensión.

Materiales y métodos

Como materiales se utilizaron textos martianos propuestos en el Programa de estudio del noveno grado. Para ello se emplearon los métodos teóricos histórico-lógico y análisis documental para obtener una visión diacrónica del tratamiento del análisis en el noveno grado, así como la modelación para la elaboración de su algoritmo de análisis. El algoritmo fue aplicado de acuerdo con el contenido del texto martiano en el noveno

grado de la Secundaria Básica Cosme Torres Izquierdo donde se alcanzaron resultados satisfactorios.

Resultados

Propuesta de algoritmo para el análisis sintáctico, léxico y semántico del texto martiano

Se proponen como pasos esenciales que identifican el algoritmo de análisis de textos los siguientes:

1. Aseguramiento del nivel de partida:

- Aplicar estrategias anticipatorias. Como tarea previa se debe indicar la preparación complementaria previa a la lectura, mediante la consulta de textos paralelos y lectura individual del texto.
- Realizar interrogantes al inicio de la clase para comprobar la preparación de los estudiantes.

2. Tratamiento a la nueva materia:

- Lectura oral del texto
- Tratamiento de las incógnitas léxicas.
- División sintáctica del texto en partes lógicas.
- Reorganizar sintácticamente cada parte lógica de acuerdo con la correspondencia del sujeto con lo que se dice de este.
- Determinar las palabras claves en cada parte lógica que resultan esenciales para la comprensión.
- Determinar la idea esencial de cada parte lógica.
- Resumir con sus palabras la idea esencial del texto.

3. Control y evaluación:

- Expresar su criterio personal sobre lo que dice el texto.
- Explicar la vigencia o utilidad del texto leído.

A continuación, se ejemplifican tareas docentes que demuestran el algoritmo de análisis propuesto a partir de la lectura de un texto martiano.

Texto seleccionado: Fragmento de la Carta de José Martí a María Mantilla del 9 de abril de 1895 desde Cabo Haitiano.

¿Piensa en el trabajo, libre y virtuoso, para que la deseen los hombres buenos, para que la respeten los malos y para no tener que vender la libertad de su corazón y su hermosura por la mesa y por el vestido? Eso es a lo que las mujeres esclavas, -esclavas por su ignorancia y su incapacidad de valerse, -llaman en el mundo “amor”. (Martí, 1994, p. 10)

Aseguramiento del nivel de partida.

Se basa en el intercambio de tareas docentes orientadas en clase anterior que contempla las siguientes órdenes.

1. Responde las siguientes interrogantes:

¿Cuál es tu opinión sobre cómo debe ser el amor?

¿Crees que el amor de pareja es el mismo al que se siente hacia un hijo o persona muy querida?

2. Busca en la biografía de Martí cuál era su relación con María Mantilla. Exprésalo con tus palabras.

3. Lee despacio la Carta de José Martí a María Mantilla del 9 de abril de 1895 desde Cabo Haitiano.

Tratamiento a la nueva materia.

Orientar las siguientes tareas docentes.

4. Copia del fragmento seleccionado en la pizarra y por los estudiantes en sus libretas. Lectura de oral.

5. Responde las siguientes preguntas:

- Escribe en tu libreta las palabras o expresiones que no comprendas.
- Busca las palabras en el diccionario y determina qué significan las expresiones por el contexto. Escríbelo en tu libreta. Cuida la ortografía y los rasgos de tu escritura.

R. Virtuoso, ignorancia, incapacidad

vender la libertad de su corazón y su hermosura

por la mesa y por el vestido

mujeres esclavas

esclavas por su ignorancia y su incapacidad de valerse

- Divide el texto en partes de acuerdo con las siguientes ideas. Organízalas de forma independiente una debajo de la otra
- ¿En qué debe pensar la mujer?
- ¿Por qué la mujer debe pensar en ello con respecto al amor?

R. Piensa en el trabajo, libre y virtuoso

para que la deseen los hombres buenos

para que la respeten los malos

para no tener que vender la libertad de su corazón y su hermosura por la mesa y por el vestido.

- ¿Cuáles serían las palabras esenciales para llegar a la esencia de esta parte del texto?

R/ Trabajo virtuoso, vender corazón mesa y vestido.

- Redacta con tus palabras la idea esencial de esta parte del texto.

Continúa el análisis a partir de las siguientes preguntas:

- ¿Qué palabras claves te dan la idea de a quiénes considera el autor mujeres esclavas?

R/ ignorancia y la incapacidad de valerse.

- Redacta con tus palabras a quienes considera el autor mujeres esclavas.

R/ las que no tienen capacidad, las incapaces de valerse por sus propios medios, las que no buscan una vida honrada y digna de merecer respeto en la sociedad.

- ¿Qué resultado tiene esta esclavitud? Busca en el texto las palabras claves que te lo demuestran.
- Redacta una oración con palabras del texto donde se exprese a qué llaman amor las mujeres a las que se refiere el autor.

Control y evaluación

- ¿En cuántas partes dividiste el texto? ¿Qué te permitió hacerlo? ¿Cuáles son?
- ¿Cuál es la idea esencial del texto?
- Expresa tu opinión al respecto.
- ¿Cómo se manifiesta en la actualidad las ideas planteadas en este texto? Expresa tu opinión de forma crítica.

Una vez realizadas estas tareas docentes se procederá a la evaluación individual y colectiva de cada estudiante, en dependencia de los resultados alcanzados durante el análisis y comprensión del texto martiano estudiado.

Discusión

Visión del tratamiento didáctico del análisis de textos en el noveno grado de la Secundaria Básica

El tratamiento del análisis de textos en la Secundaria Básica, en correspondencia con el propósito de la investigación, requiere de un estudio histórico sobre la base de los siguientes criterios: orientación metodológica del análisis para su comprensión y tratamiento del análisis del léxico y la sintaxis en el texto martiano. Para lograrlo, es preciso determinar etapas en las que se ha de enmarcar, las que se corresponden con

los diferentes perfeccionamientos que constituyen hitos en el proceso de enseñanza aprendizaje de la Secundaria Básica.

De esta manera, la organización de las diferentes etapas se presenta de la siguiente forma:

- Primera Etapa 1975–1986: Primer Perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación.
- Segunda Etapa 1987–2019: Segundo Perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación
- Tercera Etapa 2020 hasta la actualidad: Adaptaciones curriculares del Segundo Perfeccionamiento del Sistema Nacional de Educación.

Primera Etapa: previo a esta primera etapa, la asignatura Español-Literatura en Secundaria Básica priorizaba los contenidos de expresión oral y escrita, no obstante, primaba un enfoque normativo lo que requirió de un perfeccionamiento en los planes de estudio. En 1975 se declara oficialmente el inicio del Perfeccionamiento Continuo del Sistema Nacional de Educación en Cuba el cual permite perfeccionar de forma sistemática el avance en el aprendizaje, en el que, el Sistema Educativo de Cuba sufre cambios significativos en los diferentes programas de estudio. Este período se extendió hasta 1986.

Este primer perfeccionamiento incorpora en la asignatura Español, en el noveno grado, de la Secundaria Básica, la lectura, comprensión y producción de textos; sin embargo, las orientaciones metodológicas del momento resultan pobres al respecto, y no se ofrecen vías, ni procedimientos metodológicos para el análisis de textos.

Segunda Etapa: En el 1987 se puso en práctica el II Perfeccionamiento del Sistema Educativo en el que la Secundaria Básica tiene cambios sustanciales. Las disciplinas lingüísticas-literarias aparecen incluidas en el plan con el nombre de Español-Literatura en la Educación Media. La asignatura para entonces fue concebida con el objetivo esencial de continuar desarrollando las habilidades idiomáticas de los estudiantes, ya iniciadas en grados anteriores. En tal sentido, ocupó un lugar relevante el trabajo con los diversos textos literarios, en particular, de la literatura cubana.

En el programa de noveno grado se señalaba: "...emplear recursos de interpretación y ortográficos, el análisis de las palabras en relación con su formación o procedencia" (Cuba, Ministerio de Educación [MINED], 1987, p.15). Sobre el léxico se habla del tratamiento al vocabulario que se da mediante la precisión del significado de los distintos vocablos que se emplean en diferentes textos, valiéndose del contexto en que aparecen esas palabras y con apoyo del diccionario.

Sobre el análisis del texto martiano, se expresa en uno de sus objetivos: "Leer textos completos y analizar varios textos martianos en prosa y verso" (Cuba, MINED, 1987, p. 24). No obstante, en las orientaciones metodológicas solo se refiere a realizar análisis e

interpretaciones de los textos y no se detallan aspectos a tener en cuenta para el análisis en función de la comprensión así como los pasos a seguir al respecto.

Tercera Etapa: se declara como tercera etapa la aplicación de las adaptaciones curriculares del segundo perfeccionamiento, porque, aun cuando el Sistema Nacional de la Educación General Politécnica y Laboral se transita por el tercer perfeccionamiento, todavía en el noveno grado, se continúa trabajando por las adaptaciones curriculares del segundo perfeccionamiento.

En los objetivos generales de la asignatura Español-Literatura de las adaptaciones curriculares se insiste en la comprensión de texto y se hace alguna alusión al análisis del mismo.

Acercas de la comprensión de texto, se expresa:

Mostrar un adecuado nivel de comprensión ante los hechos de la realidad circundante y los reflejados en los textos que se estudian en el grado.

Evidenciar, mediante la comunicación oral y escrita de juicios y criterios personales, la comprensión e interpretación de las ideas incluidas en los textos narrativos, descriptivos, dialogados y expositivos que se estudian, la apreciación sensible del hecho literario y la aproximación del contenido político-ideológico, ético y estético de sus mensajes. (Cuba, MINED, 2020, p. 31)

Sobre el análisis del texto se plantea como objetivo: “Analizar críticamente mensajes, actitud de los personajes, concepciones reflejadas y posición ideológica de los autores en narraciones, poemas y cartas estudiadas” (Cuba, MINED, 2020, p. 31).

En las adaptaciones curriculares se mantuvo el trabajo con los textos martianos desde la: “...lectura expresiva de los textos martianos relacionados con las luchas por la independencia y la formación de la nación” (Cuba, MINED, 2020, p. 53).

Como se puede apreciar, en las adaptaciones curriculares se insiste en la comprensión de textos y aparece un objetivo relacionado con el análisis, en cambio, se evidencia una insuficiente orientación metodológica para el análisis y la comprensión textual. Con respecto al estudio del texto martiano, si bien en el programa anterior se trataba la lectura y análisis del texto martiano, en las adaptaciones curriculares solo se refiere a la lectura, sin establecerse pautas para el tratamiento del análisis del léxico y la sintaxis en estos textos, pero sí se refieren vías, procedimientos y acciones a tener en cuenta para la realización del análisis en función de la comprensión del texto.

Por otra parte, si bien en los diferentes programas de estudio se alude al análisis, no se brindan las orientaciones necesarias para su tratamiento en función de la comprensión. Tampoco se tienen en cuenta, las sugerencias de vías de análisis que respondan a las particularidades del texto martiano, razón por la cual, la orientación metodológica en este sentido, requiere perfeccionarse de acuerdo con la insuficiencia enunciada.

Una vez realizado el diagnóstico de estudiantes y profesores, y detectadas estas insuficiencias, es preciso abordar algunos aspectos teóricos esenciales de la

comprensión y el análisis de textos martianos según el Enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural (en lo adelante, ECCS), que fundamenten la propuesta metodológica en cuestión.

Aspectos teóricos esenciales que sustentan la propuesta metodológica

El ECCS plantea tener en cuenta los diferentes componentes funcionales de dicho enfoque, los cuales se interrelacionarán en todas las clases, a pesar de que uno de ellos resulte priorizado en dependencia del objetivo de la clase, al respecto se plantea que el referido enfoque:

...se basa en tres componentes funcionales: comprensión, análisis y construcción de textos, que han de manifestarse en estrecha relación en cada clase, no obstante, uno de ellos siempre ejerce un papel rector según sea el objetivo que se desee alcanzar. Por ejemplo si se desea que el estudiante sea capaz de leer e interpretar un texto, el componente rector será la comprensión, si por el contrario se desea que caracterice textos, recursos, estructuras, en este caso el componente rector será el análisis y se subordinarán a él la comprensión y la construcción y primará esta última si se pretende narrar, exponer, describir, etc. en estrecha relación con la comprensión y el análisis. (Sales, 2004, p. 60).

La investigación que ocupa a las autoras centra su atención en la comprensión de textos martianos, para lo que resulta necesario un análisis detallado desde el punto de vista léxico y sintáctico. Por esta razón, se particulariza en los aspectos teóricos esenciales del análisis y la comprensión de textos martianos, aunque también se tenga en cuenta la construcción como otro componente funcional.

El proceso de comprensión de textos transita por tres niveles: traducción, interpretación y extrapolación. Para alcanzar la comprensión total del texto, se ha de interactuar con todos ellos, en tanto poseen carácter de sistema, en el que es preciso transitar por cada uno, de forma que para alcanzar el siguiente, se ha de haber interactuado con el anterior, el lector va decodificando la información del texto, al tomar posición entre lo que se lee y sus posibles aplicaciones, además de destacar la importancia y actualidad del texto leído. Así, “el sujeto perceptor realiza la decodificación semántico pragmática sobre una base de actualización determinada e intenta decodificar los diálogos que previamente han establecido el autor con el texto creado y el que establece el propio texto con el mismo” (Sales, 2009, p. 61).

Sobre este proceso, la autora anterior, señala diferentes niveles en los que se transita:

...un primer nivel de traducción o lectura inteligente, que permite obtener información al decodificar los significados literal o explícito, intencional o implícito y complementario según sea el universo del saber del perceptor (...) En el primer nivel interesa no sólo lo explícito sino también lo implícito, el perceptor centra su atención en el que resulte más importante; por ejemplo en el texto literario el implícito y el complementario, en un texto científico el literal y el complementario. Sólo después de interactuar con ellos será capaz de llevar a su propio código lo que ha expresado el código del autor. (Sales, 2009, p. 64).

Acota, además que:

El perceptor en contacto con los diálogos intratextuales, aporta el aspecto personalógico, traduce el mensaje con su significado implícito, transmitido a través de un código lingüístico (semántica) cuyo canal es la letra impresa donde resulta evidente el significado literal que responde a determinadas estructuras sintácticas-gramaticales. (Sales, 2009, p.46).

Sobre el segundo y tercer nivel señala:

...un segundo nivel de interpretación que permite evaluar la información producto de una lectura crítica, en la cual el lector opina, valora, evalúa; y un tercer nivel que permite la extrapolación, lectura creadora en la que se aplica, se descubre la vigencia, se ejemplifica, se crea. (Sales, 2009, p. 64)

Roméu (2007) comenta sobre el sello individual del lector quien impone sus saberes, experiencias, intereses en el proceso en el que "...cada sujeto tiene su propia visión del mundo, sus ideas, modo de percibir los fenómenos, de ahí que el sello de cada individuo se refleje en este" (p.123). Por tanto, constituye un reto, retomar el tema de acuerdo con el papel del lector y las interrogantes que rigen el tipo de lectura a realizar: en el que ha de tenerse en cuenta el ¿Qué? ¿Para qué? y ¿Cómo? leer (Sales, 2009), así como los múltiples y complejos procesos que le imprime el lector en cada una de sus realizaciones.

De esta manera, el proceso de análisis está en dependencia de las respuestas del lector a estas interrogantes, implica el conocimiento en detalle del fenómeno, para lo que se requiere de acciones específicas de carácter intelectual (Sales, 2010), entre ellas: descomponer el objeto de estudio en sus partes según el objetivo de la lectura; la percepción de la intencionalidad del autor, sus utilidades y necesidades; la búsqueda del significado de las palabras de difícil comprensión y de la sintaxis del texto.

El análisis de textos, según el Enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural de Roméu (2007) y sus seguidores, es considerado un componente mediatizador en el proceso de comprensión, en el que la apropiación del conocimiento precisa de estrategias que han de iniciarse por las anticipatorias y del léxico, continuarse con las que propician la descomposición por partes lógicas, que resultan medulares y requieren abordar el aspecto semántico, sintáctico y pragmático de cada una, para luego, penetrar en la significación al descomponer el texto en cada una de sus partes lógicas. Lo anterior, permite una nueva visión, mucha más amplia y completa del texto, que deberá ser integradora al culminar el proceso con tareas que impliquen también la construcción textual.

La construcción de textos sobre lo leído, es un aspecto imprescindible teniendo en cuenta la interrelación de los componentes funcionales. Según Sales (2009):

La construcción, interrelaciona el saber, base lingüística verbal y no verbal, el conocimiento de estructuras y recursos, con el saber hacer, dominio de procedimientos

y estrategias para la realización coherente del texto, y con el saber ser, en la valoración de la importancia de estas y la correspondencia texto-contexto. (p. 30)

Otro aspecto importante a destacar en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión de textos, es que esta se apoya en el análisis y la construcción textual posterior devenida de este proceso debe evidenciar el tercer nivel de comprensión, de acuerdo con los objetivos del grado de que se trate. Durante el proceso ha de tenerse en cuenta las funciones didácticas: el aseguramiento de nivel de partida, como base precedente para los nuevos contenidos, el tratamiento a la nueva materia y llegar al control y evaluación para constatar la efectividad de la culminación del proceso de comprensión textual.

Dentro de las principales características del texto martiano a tener en cuenta para encauzar el proceso de análisis y comprensión de textos, se consideraron varios aspectos. El estudio de la obra martiana ha permitido que en la sociedad actual se signifique la vigencia por sus mensajes y características peculiares.

Según Patterson (2018):

...la comprensión lectora de textos martianos debe ser un trabajo sistemático, dirigido y consciente que potencia la formación de las habilidades comunicativas. Todo el análisis de la bibliografía permite resumir los criterios teóricos acerca de la comprensión lectora de textos martianos, se tiene en cuenta la aplicación del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural, lo que propicia el aprendizaje desarrollador en los estudiantes. (p. 5)

La misma autora de referencia, sobre la utilización del ECCS para abordar el texto martiano expresa:

...las actividades basadas en él y en el proceso de enseñanza-aprendizaje desarrollador favorece la adquisición de formas para el desarrollo de hábitos lo que propicia en los estudiantes el dominio de habilidades para este proceso que a su vez contribuye a la solidez de los conocimientos. (p. 14)

A partir de lo manifestado anteriormente, se puede destacar la importancia del estudio de la obra martiana para la formación de valores presentes en ella que han trascendido en la historia.

Por su parte, Ramírez y Beltán (2009) se refieren a la vasta cultura martiana que le permiten abordar los más diversos temas.

...la vastedad de su cultura que le permite establecer, constantemente, profusas relaciones intertextuales entre los más diversos campos del conocimiento, especialmente, la historia universal, la literatura y el arte; tres elementos que, integrados son la base sustentadora de la amplia cultura que poseyó José Martí. (p. 5)

Todo ello evidencia el tratamiento por el Apóstol a los diversos temas de cultura universal, de la vida social, íntima y profesional del ser humano, que trata, entre las que ocupan un lugar preponderante las tradiciones de lucha del pueblo cubano. “Martí supo recoger todas las tradiciones de lucha que le habían precedido, las atemperó a su

tiempo y trazó un futuro” (Álamo, Batista y Gutiérrez, 2016, p. 4). Aspecto imprescindible a considerar en el análisis del texto martiano dada su contribución a la formación patriótica y humanística de los estudiantes.

Sobre el estilo de la prosa martiana Ramírez y Beltán (2009), apuntan:

Martí logró un estilo, una manera peculiar de expresar sus ideas tanto en la lengua oral como escrita. Pues, el estilo de un escritor es su sello personal; es la manera propia que tiene de hacer y expresarse como individualidad humana y como sujeto social, lo cual se acentúa aún más en escritores y artistas cuya personalidad se revela con gran fuerza en toda su creación. Pero en Martí se integran esas cualidades y algo más; fue un pensador profundo, un político con visión de futuro y un sociólogo atinado. (p. 5)

Al respecto de la complejidad de su estilo añaden:

...la complejidad de la escritura de José Martí es reconocida por los especialistas que se han dedicado y se dedican al estudio de este tema. Hay consenso sobre que lo que caracteriza su manera de escribir es la conjugación de elementos diversos, lo cual hace que el lector común al enfrentarse al texto martiano, muy frecuentemente, encuentre una barrera: la sintaxis, la manera peculiar de componer el período oracional en el cual son frecuentes las extensas oraciones psicológicas y el uso, muy marcado, del hipérbaton; por ello la lectura de la prosa con estas características se torna difícil, si el lector no está bien entrenado y conoce estos rasgos del uso del lenguaje en José Martí. (Ramírez y Beltán, 2009, pp.5-6)

Reconocer esta complejidad resulta de vital importancia para los docentes que han de encauzar el estudio de la obra martiana, en particular los de Secundaria Básica, quienes deberán realizar un análisis previo de la complejidad sintáctica y semántica del texto martiano, para planificar las tareas docentes que ayuden al ordenamiento y comprensión de las ideas expuestas desde la perspectiva del lector adolescente.

Otro aspecto que resulta de interés para la comprensión del texto martiano, de acuerdo con las características que presenta, es el tratamiento al vocabulario, al respecto, De la Torres (2017) expresa:

...el esclarecimiento del significado de palabras, términos, frases, expresiones e ideas utilizadas por Martí, no pocas veces con una intención especial, que el lector necesita conocer. Se trata del trabajo con las incógnitas léxicas o búsqueda del significado contextual, que implica atender igualmente a las referencias geográficas e históricas que aparecen en el texto, así como el conocimiento no solo de personalidades relevantes que Martí valora o menciona, sino también de personas comunes a las que alude en determinados textos. Esto implica, en dependencia de la plataforma cultural del lector, auxiliarse de diccionarios y de otras fuentes bibliográficas que al aportar información necesaria y útil, facilitan su búsqueda. (p. 7)

Las ideas anteriores sobre la complejidad léxica y sintáctica del texto martiano refuerzan la necesidad de proporcionar a los docentes vías y acciones para su tratamiento en función de la comprensión; así como la necesidad de estrategias anticipatorias que refuercen el tratamiento al significado complementario.

Para lograr el éxito en los procesos de análisis y comprensión de textos se propone un algoritmo de trabajo para el estudio de textos martianos en el noveno grado. El mismo se basa en el análisis del léxico y la sintaxis, a partir de las premisas y principios del ECCS, de acuerdo con las funciones didácticas que se cumplen durante el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura Español-Literatura en el noveno grado de la Secundaria Básica.

Conclusiones

A partir de la investigación realizada se ha podido diseñar una propuesta de algoritmo de análisis y comprensión de textos para la Educación Secundaria Básica, que permita al docente apropiarse de herramientas necesarias para realizar un análisis adecuado de estos textos martianos dada la complejidad de su estructura léxica, sintáctica y semántica.

La propuesta del algoritmo para encauzar el análisis y la comprensión de textos martianos constituye un instrumento útil y necesario para la preparación de los docentes con respecto al análisis en función de la comprensión. La propuesta favorece la comprensión, mediante el análisis y la valoración de los textos escritos por el Maestro. De ahí que su utilización contribuya a cumplir el objetivo de la investigación, así como aprovechar las potencialidades instructivas y educativas de esos textos en función de la formación martiana, tan necesaria en las nuevas generaciones de cubanos, como herederas y continuadoras del legado del Héroe Nacional.

Referencias bibliográficas

- Álamo, A., Batista, M. y Gutiérrez, E. (2016). La visión artística martiana en la formación de valores éticos y morales. *Opuntia Brava*, 8(4), 16-26. <https://opuntiabrava.ult.edu.cu/index.php/opuntiabrava/article/view/268>
- Cuba. Ministerio de Educación (MINED, 1987). *Programa y Orientaciones Metodológicas de Secundaria Básica. Español- Literatura, 9no grado*. Pueblo y Educación.
- Cuba. Ministerio de Educación (MINED, 2020). *Adaptaciones curriculares de los programas de estudio. Educación Secundaria Básica*. Pueblo y Educación.
- De la Torres, E. (2017). El estudio de los textos de José Martí. Un proceder metodológico. *Varona*, (01, Especial). <https://www.redalyc.org/journal/3606/360670686014/html/>
- Martí, J. (1994). *Carta de José Martí a María Mantilla*. Obras Completas. Tomo IV. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/cartas-a-maria-mantilla--0/html/fef1e028-82b1-11df-acc7-002185ce6064_1.htm

- Patterson, A. B. (2018). La comprensión de textos martianos en estudiantes del CUM Jesús Menéndez. *Atlante, Cuadernos de educación y desarrollo*, 05. http://www.eumed.net/rev/atlante/2018/05/textos_martianos.html
- Ramírez, E. y Beltán, T. (2009). Lengua y estilo en la prosa de José Martí. *Contribuciones a las Ciencias Sociales*. www.eumed.net/rev/cccss/04/rlbv.htm
- Roméu, A. (2007). *El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura*. Pueblo y Educación.
- Sales, L. M. (2004). *Comprensión, análisis y construcción de textos*. Pueblo y Educación.
- Sales, L. M. (2009). Estrategia didáctica para la aplicación del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza del Español en el Modelo de Educación Bilingüe para sordos en Cuba. *Varona*, (48-49). http://revistas.ucpejv.edu.cu/compendioVar/private/No48-49/RVNo48-49_A14.html

Conflicto de intereses: Los autores declaran no tener conflictos de intereses.

Contribución de los autores: Los autores participaron en la búsqueda y análisis de la información para el artículo, así como en su diseño y redacción.